

檔 號：

保存年限：

文化部文化資產局 函

地址：402001臺中市南區復興路三段362號

聯絡人：翁瑄蔓

電話：04-22177592

傳真：04-22293039

信箱：ch0479@boch.gov.tw

受文者：臺南市文化資產管理處

發文日期：中華民國115年3月27日

發文字號：文資綜字第1153003163號

速別：普通件

密等及解密條件或保密期限：

附件：審查意見表、《文化資產保存修復及管理維護補助作業要點》A類一覽表

主旨：有關貴府申請115年度「產業文化性資產推動計畫」辦理「覓蜜·找甜頭-推動善化糖廠動態保存建置計畫(第三期)」補助案，復如說明，請查照。

說明：

- 一、復貴府文化局114年12月24日南市文資字第1141772524號函。
- 二、本局同意補助旨案，執行期程自本核定函發文日起至116年11月30日止（跨年度），核定補助金額為新臺幣270萬元整（經常門）。依貴府115年財力級次屬第五級，補助比例以不逾修正後計畫總經費之90%為上限，分三期撥款（115年撥付第一期款、116年撥付第二、三期款）。
- 三、請受補助單位依審查意見、補助項目及核定補助金額等修正計畫書內容，並於本（115）年4月20日前提送修正計畫書一式2份（含審查意見修正對照表）一式2份及電子檔至本局備查。（電子檔請另以電子郵件寄送至ch0138@boch.gov.tw）
- 四、後續若因中央政府總預算調整等因素影響，將配合整體政策變更調整補助款項，屆時請貴府就經費缺口另覓財源支應。

正本：臺南市政府

副本：台灣糖業股份有限公司台南區處、臺南市政府文化局、臺南市文化資產管理處、本局綜合規劃組

文化部文化資產局

115 年度「產業文化性資產推動計畫」計畫書

計畫名稱：

覓蜜·找甜頭-推動善化糖廠動態保存建置計畫（第三期）



指導單位：文化部文化資產局

主辦單位：臺南市文化資產管理處

合辦單位：台灣糖業股份有限公司

中華民國 115 年 3 月 31 日

一、計畫名稱：覓蜜·找甜頭-推動善化糖廠動態保存建置計畫（第三期）

二、計畫源起：

臺灣糖業自荷蘭時期始，至日治時期，在整體國家政策的推動之下，製糖技術與機具有了大幅度的進展，從最傳統的糖廊變成近現代的新式製糖工場、甘蔗品種也經過多次改良，而臺南糖業亦是在此背景下蓬勃發展，無論是機具的更新，還是製糖人才的培育，都為臺灣糖業寫下輝煌的歷史。

在民國約 60~70 年代，台糖公司即有所謂的建教合作，許多學子透過技職教育的培養與訓練，進入糖廠第一線學習製糖、製糖機械設備的運作知識等，甫畢業就可分發至不同的糖廠單位實際工作，而臺南一帶的糖廠員工亦多出自於此。然自民國 80~90 年代始，臺灣糖業面臨國際糖價競爭、製糖成本增加等因素，臺灣各地糖廠陸續停閉，到了今日，臺灣仍在運作的糖廠僅剩雲林縣虎尾糖廠與臺南市善化糖廠，善化糖廠也成了臺南市僅存九座糖廠中，唯一仍在運作的一座，因此保留了非常完整的製糖體系，包括有形之甘蔗農場、製糖工場與相關儲運設施等以及無形製糖人才與技術的文化元素。

逐漸凋零的糖業，致使許多員工宿舍、行政廳舍、廠房、五分車及鐵路、機具設備等成了糖業文化保存的首要標的，而其中又以常見的宿舍群、糖業鐵路為大宗，然前述者多係已停閉之糖廠為主體來做相關的保存論述，皆是在已停閉的糖廠脈絡下來做相關的保存維護工作，也因此製糖工場不再製糖，使糖廠生產面在這一脈絡的論述較為單薄。

善化糖廠作為仍在製糖的糖廠，製糖工場內的技術、機具、人員等都有些許變動，作為糖業文化紀錄與推廣標的，持續的影像及文字紀錄仍為首要工作，以此作為後續台糖內部糖業文化推廣與製糖技術傳承以、周邊學校糖業課程素材、善糖園區或文物館糖業展示之用。

三、計畫目標：

本期計畫目標在於對糖業文化資源的持續與系統化紀錄，推動更多

元的推廣工作，提升台糖公司的品牌文化形象，增加製糖產業文化資產的外擴效益。

- (一) 透過更深入的文化保存、記錄、推廣等工作，使糖廠員工及台糖公司更認同糖業文化資源的價值，並將文化元素融入糖廠的發展策略中。
- (二) 透過多元的社群參與活動，強化糖廠與周邊社區的連結，提升在地居民對糖廠文化的認同感與歸屬感，使其對糖廠的記憶橫跨與連接不同世代。
- (三) 透過與學術單位的深度合作，系統性地記錄與整理尚在製糖的糖廠所涵蓋之農—工—運等面向、研究糖業（廠）文化資產，積累豐厚糖業的文化知識與研究能量，為後續發展與推廣奠定基礎。
- (四) 在各方合作單位的共識與社群網路基礎之上，逐步對外推廣糖廠文化，提升台糖品牌的文化形象，並吸引潛在遊客。

四、現況分析及執行策略

(一) 資源現況盤點：

1. 產業文化資產特色潛力及保存現況(含實施地點所在場域、是否具備文化資產法定身份等)

(1) 實施地點所在場域：臺南市善化糖廠(全廠區不具文化資產法定身份)

(2) 特色潛力：作為仍在運作之糖廠，保留了完整的生產面向與產業動態，包括農務(甘蔗栽種與收成採收)、工務(製糖與機具保修)，因此仍可見相關機具、人物、技術等產業文化資產構築的糖業生態。

(3) 保存現況：

- 人：包含副廠長、工場主任、各股股長、各式領班與其他技術人員等正值員工、季節工、外部配合廠商。
- 機具：製糖工場全區尚在運作，且每年皆有保養維修或更新之工事，因此機具維持良好狀態。

- 技術：仍呈現完整且持續運作的製糖及保修技術。
- 原料區：仍保有如曾文農場、柳營農場等台糖自營農場，另有契作農場，但數量已不多。

2. 週邊資源現況(並請說明是否已經有具體連結事蹟)

- (1) 地方社區：溪美社區(尚未見具體連結事蹟)
- (2) 地方教育機構：善糖國小、善化國小及善化國中等(具體連結事蹟：於第二期計畫辦理善化國中糖業文化課程教學及冬令營參訪)

(二) 挑戰課題分析與解決策略：

依照前二期計畫執行成果，初步擬出善化糖廠現在或未來面對的課題(挑戰)，並針對相關課題提出相對應的推動執行進程與策略，相關說明如下：

1. 挑戰課題分析

- (1) 糖業持續生產的潛在問題
- (2) 周邊環境及社群連結性的薄弱
- (3) 人員與合作組織的不確定性

2. 解決策略

- (1) **連結學術資源，積累文化資本**：透過與學術單位的深度合作，系統性地記錄與整理尚在製糖的糖廠所涵蓋之農—工—運等面向、研究糖業(廠)文化資產，積累豐富的文化知識與研究能量，為後續發展與推廣奠定基礎。
- (2) **深化內部認同，建立文化共識**：持續進行機械運作與保修知識紀錄，加深文化保存、記錄、推廣等工作，使糖廠員工及台糖公司逐步認同糖業文化資源的價值，建立專業職人的自豪感，並將文化元素融入糖廠的發展策略中。
- (3) **推動大眾認識糖業文化的產業記憶與文資內涵**：線上知識庫與實地展覽內容規劃與設計以及行銷短片的活潑多元，將專業的

糖業知識與歷史轉譯為具可親近的文資知識，對外推廣糖廠文化，提升台糖品牌的文化形象，並吸引潛在遊客。

- (4) **強化社群連結，擴大在地影響**：透過多元的行動者參與活動，強化糖廠與周邊社區的連結，提升在地居民對糖廠文化的認同感與歸屬感，使其對糖廠的記憶橫跨與連接不同世代。期以在地影響的擴大，獲得經濟政策永續支持。

五、實施地點：

臺南市善化糖廠製糖工場與臺南市台糖自營農場。

六、計畫內容：

(一) 分年行動策略

1. 糖業文化資源記錄與整理：影像與口述訪談紀錄、文獻檔案初步整理、建構系統化及數位化的「善化糖廠工藝知識庫」
2. 糖業文化資產走讀培力
3. 善糖文物館(5號倉庫)策展內容與設計
4. 善化糖廠知識動畫短片
5. 善化糖廠製糖與保修書稿撰寫

(二) 分年執行內容(包括分年執行事項、執行方法、辦理時程等)

工作項目	子項目	目標
1. 糖業文化資源記錄與整理	(1) 影像紀錄(涵蓋製糖期與保修期之靜／動態影像) (2) 善化糖廠5號倉庫第2區文獻檔案之清整，文獻逐筆掃描建檔3000筆。 (3) 建構系統化及數位化的「善化糖廠工藝知識庫」於公共網路平台「臺南研究資料庫」上。	知識建構 (核心)
2. 糖業文化資產走讀培力	(1) 辦理糖業文化走讀培力活動6場	轉譯與教育
3. 善糖文物館(5號倉庫)策展內容與設計	(1) 善糖文物館(5號倉庫)策展內容與設計，內容包含： ● 學術單位糖業紀錄成果 ● 前期計畫執行之善化糖廠行銷短片(人文與科普)	轉譯與展示
4. 善化糖廠知識	(1) 行銷短片1支(長度10分鐘內)，內容	轉譯與展

<p>動畫短片</p>	<p>延續前期動畫之「科普」主題，透過動畫與實景之方式，擴充製糖與保修的知識過程與細節。</p> <p>(2) 糖廠知識推廣短影音 10 支(每支長度約 30 秒)</p>	<p>示</p>
<p>5. 善化糖廠製糖與保修書稿撰寫</p>	<p>(1) 善化糖廠製糖與保修書稿撰寫，內容暫定設計 10 項糖業主題，搭配相關流程圖與圖片，總頁數約 100 頁。</p>	<p>轉譯</p>

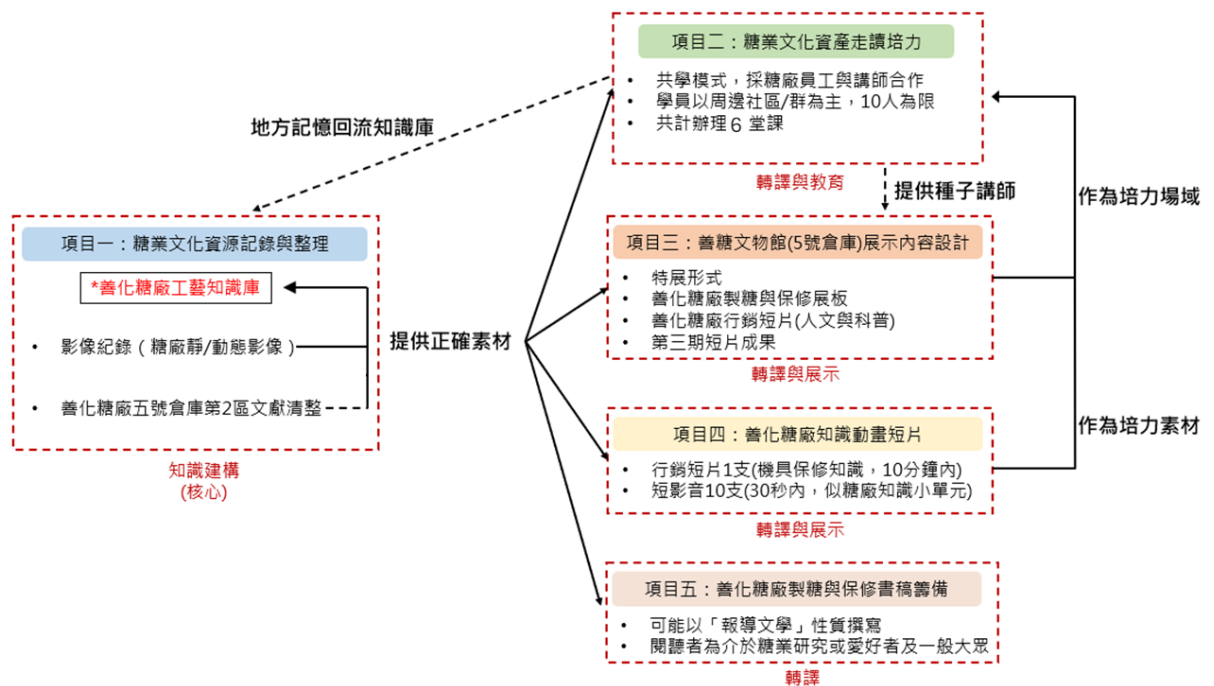


圖 1 各項工作與關聯圖

1. 糖業文化資源紀錄與整理：

田野調查的持續記錄依然是本期計畫執行的重要基礎。

隨著第一、二期計畫對製糖工場田野調查逐步探究與深入，所獲得之製糖知識與原理漸趨充實。但囿於製糖工場開放性的限制，每一期計畫的動態紀錄成果完整性受到侷限。加之糖廠內部的人事變動、製糖流程系統的繁雜，致使每年度製糖期與保修期的第一線現況或有不同。另外，面對產業政策及自然氣候等潛在影響因素的威脅，善化糖廠一旦停閉，製糖產業技術與記憶便會產生斷裂。因此，透過計畫的接續執行，以補充更厚實完整的田野調查紀錄有其必要性與急迫性。

(1) 影像紀錄（靜態/動態）：

續以製糖期與保修期為主要紀錄期間，針對糖廠、製糖工場、農場等為紀錄範圍，對於範圍內的員工、季節工、外部配合廠商、製糖技術、製糖機具等保留各年度製糖期與保修期的糖廠樣態，真實呈現糖業製糖系統與構建其運作的各項基礎。

(2) 文獻檔案清整

台糖公司因各時期的公司變革，目前善化糖廠廠區內 5 號倉庫內存有大量紙本文獻檔案，包括卷宗、平面圖等，因其數量龐大難以估計，初步分為第 1 區與第 2 區。

第 1 區經過初步整理，以公文件為大宗，按時間戳記，多為約 1945—1990 年代之公文、平面圖等紙本文獻資料，其內含有台糖公司早期對於糖廠之各方庶務，包括原料甘蔗、製糖與運輸鐵道、人事安排及職員考照培育、工場與鐵道之平面圖、員工生活面向紀錄等。

其文獻資料所含之資訊，並不只包括善化糖廠，而是擴及臺南市其他部分糖廠廠區之業務，亦可進一步延伸為文物館主題策展運用或展示之素材，然第 2 區紙本文獻資料目前仍於善化糖廠倉庫麻布袋內，不適當的保存環境致使紙本文獻資料遭受蟲蛀、受潮等破壞，本期預計就未來可能運用之文獻檔案進行初步清整，以利後續糖業文化資源之應用與推廣。

(3) 建構線上「善化糖廠工藝知識庫」

善化糖廠作為活著的珍貴糖業場域，其製糖與保修過程，是當代臺灣糖業歷史與技術的重要見證。然而，糖廠內部關於製糖與保修的技術知識，目前多屬內部非公開資訊，存在技術傳承的潛在風險，且難以成為公眾或學術界可及的研究資源。

透過分級、審核、授權等行政機制，系統性地建構「善化糖廠工藝知識庫」，發布於公共網路平台「臺南研究資料庫」上，目的是確保這些珍貴的糖業技術與文化脈絡，能夠成為公眾認識糖廠的知識來源，或作為未來糖業研究與教育推廣的重要參考依據與數位典藏。

2. 糖業文化資產走讀培力：

現今的善化糖廠與周邊社群連結較弱，而糖業文化的推廣與永續傳承，需仰賴地方社群的主動參與與認知深化。現行推廣模式多為單向資訊傳遞，且限於糖廠的封閉性，造成廠區與周邊社區及社群之間的連結較為薄弱。

本期計畫預期透過系統性的文化串聯與人才儲備，透過挖掘出對糖業推廣具有興趣之台糖公司在職與退休員工、潛在社群或社區，並以培訓課程將在地社群或社區轉化為「種子講師」，培養其結合公版資料與在地文化記憶，發展出兼具深度與趣味導覽模式的能力。使這些具備主動性與在地知識的潛在推廣社群，轉化為未來推廣糖業的重要助力與儲備力量，並與善化糖廠形成夥伴關係，賦予善化糖廠的文化資產推廣更具深度、廣度與持續性，從而奠定糖業文化永續傳承的堅實基礎。

3. 善糖文物館(5號倉庫)策展內容與設計：

善糖文物館(5號倉庫)位於善化糖廠廠區內，預計整修後於115年重新開放。

善糖文物館常設展展示有紙本文獻以及過去糖廠相關之文物，多以運務方面為主，如鐵道設施物件，製糖相關知識原理介紹與展示則較為缺乏。為使文物館糖業展覽更具深度且有效推廣，本期計畫預計於館舍重新開放時，以特展形式進行規劃，整體成果以展板及短片形式呈現，納入田野調查紀錄成果，包括靜態與動態的影像紀錄、製糖工場工作人員口述訪談等，以及第二期計畫製作之2部行銷短片，以生動呈現製糖與保修之相關知識，優化展示效益。

4. 善化糖廠知識動畫短片：

前期計畫以人文與科普視角製作2部行銷短片，不僅能清晰講述製糖過程，亦能透過正確且較具趣味性之方式呈現製糖機具運作的內部情形。本期計畫預延續科普視角，以動畫為主，實景為輔的方式呈現善化糖廠仍在製糖與保修的完整且真實的樣貌，預計製作一部約10分鐘長度的短片及10支快閃知識點的短影音影片，透過影像傳媒的轉譯功能，拉近歷史文化資產與年輕世代的距離，充實善化糖廠不同媒介的紀錄方式與推廣模式，亦可作為未來善化糖廠文物館之推廣素材。

5. 善化糖廠製糖與保修書稿撰寫：

第一、二期計畫執行過程中，隨著田野調查工作逐步深入，善化糖廠製糖流程與保修體系被視為理解糖廠核心運作不可或缺的內容。

然而，相關知識大多散落於資深員工經驗、舊檔案與部分口述記錄之間，缺乏系統化整理，導致後續的展示詮釋、教育推廣與保存再利用策略仍有不足。此外，針對國內已出版之相關書籍，大部分僅針對「製糖」為主要論述主軸，保修期的工作因製糖工場場域的限制性，過去難以為外界所認知。因此本期計畫將收攏過去執行所得成果，搭配執行過程中拍攝之照片、調查所得之文獻圖片，輔以圖示說明，以一般大眾為受眾，梳理、轉譯善化糖廠製糖與保修的糖業動態樣貌，作為未來相關出版或公開發表之文稿，以完善國內目前對於糖業文化資產論上製糖工場端較缺少關注的部分。

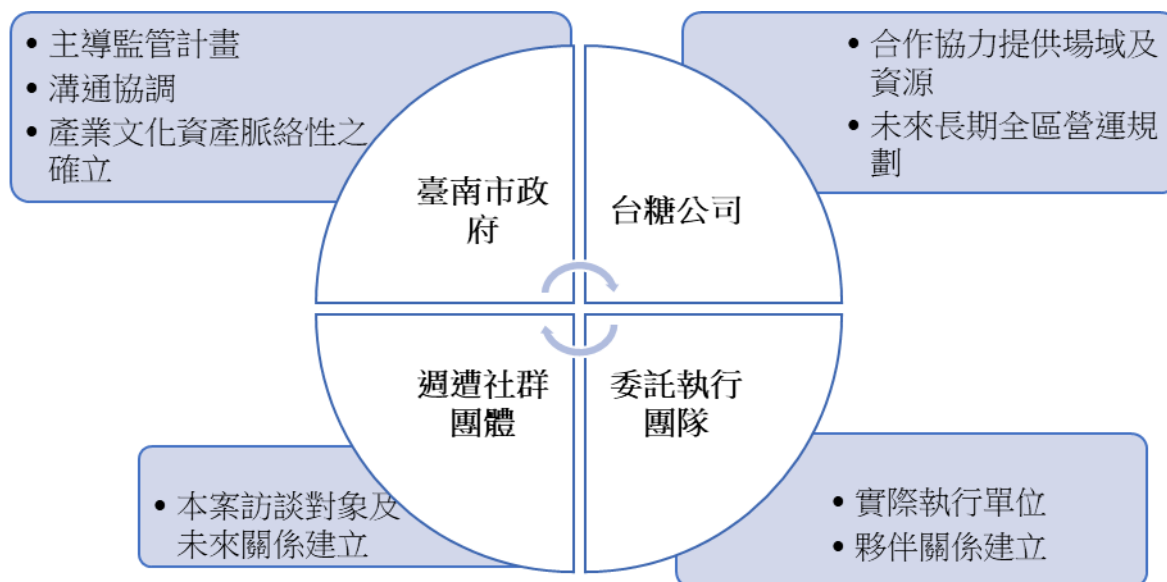
(三) 整體執行進度規劃(請依分年執行事項及時程提出總計畫執行時程表或甘特圖)

月份 工作項目	115年 3	4-5	6-7	8-9	10-11	12-116年1	2-3	4-5	6-7	8-9	10-11
本案核定											
發包及簽約作業											
建立工作計畫											
糖業文化資源紀錄與整理											
糖業文化資產走讀培力											
善糖文物館策展內容與設計											
善化糖廠知識動畫短片											
善化糖廠製糖與保修書稿撰寫											
成果報告作業											

(四) 人力資源及分工(含推動組織架構、合作架構及人力配置等)

本項計畫係延續前期「覓蜜·找甜頭-推動善化糖廠動態保存建置計畫(第二期)」，由臺南市文化資產管理處執行主導本案計畫，導入引介對產業文化資產長期關心及研究之單位與團隊，並與具產業文物普查、社造經驗之團隊，於善化糖廠廠區長期駐點，與台糖公司人員共同進行文化性資源之清查，其記錄訪查期間，執行團隊與台糖善化糖廠製糖工場部門的相關人員建立合作默契，使對糖業生產運作之紀錄與分析工作能以順利完成。

本期延續計畫仍將以上述模式持續記錄。台糖公司也與臺南市文化資產管理處達成協議，共同推動本案進行，提供場域及共同合作盤點善化糖廠文化性資源，並將於計畫期間內合作舉辦展示及教育推廣活動，以及有關糖業之學術與產業等資訊蒐集交換，以利台糖公司深化其文資保存工作(包括人員、技術)，進一步輔導台糖未來規畫文物館之展示以外，可朝下一階段朝全區動態保存、展示之可行性進行。



(五) 文宣規劃：

本期計畫無文宣品製作規劃。

(六) 經營管理及永續發展規劃(含常態規劃、財務規劃、經營管理規劃等)

1. 常態規劃：

- (1) 建立善化糖廠之保存機制：藉文獻檔案清整、系統性梳理，逐步建構糖業文化性資源之保存機制。
- (2) 善化糖廠全區性的保存展示規劃：如何保存、展示產業運作「活」的一面，應以善化糖廠全區，包含生產區、糖廠、宿舍區等概念，強化糖業生產機制的形塑，並以分區規畫進行不同程度及方式的保存、活化與展示，並朝全區保存、動態保存之方向進行。

(3) 教育推廣與建立社群關係：過去糖廠與週遭社群具有強烈連結，但隨產業轉型，逐漸與世代、族群存有斷點。如何藉本案計畫，長期將產業文化推廣至下一代及融入新的社群，需要優化教育推廣與種子教師之培力，並逐步強化糖廠與周邊社區的連結，提升在地居民對糖廠文化的認同感與歸屬感，才有利善化糖廠、糖業之後的保存與運作。

2. 財務規劃：

本案目前尚無涉營運成本之考量，僅為內部資源盤點及對外推廣規劃。未來全區的展示與保存，仍需台糖公司自行負擔營運之財務規畫。

3. 經營管理規劃：

本案目前尚無涉經營管理之規畫，若本案執行順利，深化善糖之展示及未來全區保存動態展示之可行性外，亦可帶動目前善糖園區委外經營區域之人潮與經濟效益，亦可輔導台糖妥善規劃其他區域之再利用或活化，作為未來台糖經營管理善化糖廠之參考。

七、回饋事項：

(一) 可延伸提供文化資產保存：

1. 本案清查後之文化性資產，如具文化資產潛力，可依文化資產保存法程序評估進行。
2. 本案為維繫產業持續運作，及探索規劃善化糖廠之保存方式可行性，亦可作為未來有朝一日登錄文化景觀時，保存管理維護計畫之基礎資料。

(二) 善糖文物館之展示內容擴充：可擴充台糖公司善糖文物館既有展示，及新增計畫執行成果之特展資訊，以及未來動態保存。

(三) 社會大眾服務：可作為教育推廣教案內容之規畫，將產業文化推廣予民眾。

(四) 製糖技術與保修記錄之傳承：本案核心在於製糖產業技術之傳承，因此即使未來台糖公司轉型，面臨製糖必須退場之最壞情況，善化糖廠將是臺灣製糖產業的碩果僅存。如本案執行順利，希望可讓台糖及周邊社群意識到製糖產業之重要性，進一步推動合作保存，並為糖業的將來，提示新的發展保存方向。

八、預期效益：

(一) (分年)預期成果：

1. 動態保存核心之記錄：透過本項計畫及前期計畫的相關成果，讓民眾認識善化糖廠及糖業產製之科學知識。

2. 釐清產業性文物之性質與定位，系統性建構糖業文化之論述，及未來保存活化之具體規劃。
3. 取得相關成果記錄後，未來將可帶入科學教育之環境場域之規劃或成為教案之展示空間。

(二) (分年)效益指標及預估

指標項目	執行說明		
	115 年	116 年	
促進文化資產保存 (保存件數、保存推廣件數等)	1 (件)	1 (件)	本案旨在維繫糖業生產價值，未來如與台糖有共識，可朝登錄古物或文化景觀方向進行。
促進經濟效益 (相關參觀人次、營業額等)	30 (人)	90~150 人 (人)	種子講師培力，目前先規劃以 6 堂課進行，基於糖廠場域限制。
促進跨域整合或合作 (合作單位、合作案數量等)	1 (個)	2~3 (個)	未來可與既有進駐廠商 (如深緣及水)，週邊的善糖國小、溪美社區、田寮社區，進而至南科園區連結文創或教育推廣活動。
促進就業機會 (就業人數等)	5 (人)	10 (人)	未來常態性文物館或廠區展示導覽，需要導覽、清潔、文物管理等人員
促進社會效益 (回饋事項等)	0 (件)	1 (件)	展示及教育推廣課程或導覽。

九、經費預算表(請分年編列申請補助及自籌經費；如有經/資本門，請分別列明)

- (一) 總預算：3,375,000元(經常門)
 (二) 文資局補助：2,700,000元(80%)
 (三) 地方配合款：337,500元(10%)
 (四) 合辦單位自籌款：337,500元(10%)
 (五) 經費預算明細表：

	項目	單價	數量	單位	金額	備註
人事費	計畫主持人	20,422	16	月	326,752	含薪資、勞健保費等
	專任助理	55,000	16	月	880,000	含薪資、勞健保、年終獎金、勞退提撥等
	小計				1,206,752	
業務費	研究費	80,000	1	式	80,000	包含前置作業、書籍購買、資料蒐集、田調記錄等。
	拍攝及影片製作	803,248	1	式	803,248	行銷短片：委託專業影像團隊製作行銷短片(10分鐘內)1支以及10短影音(10-30秒)10支，包含拍攝、影片後製、剪接、音樂音效、混音、調光、字幕、影片內之平面設計、動畫特效等。
	影像器材租賃費用	40,000	1	式	40,000	包含影像紀錄器材租借、耗材等費用。
	文獻檔案清整	75,000	1	式	75,000	包括整理所需費用。
	製糖及保修知識書稿撰寫	120,000	1	式	120,000	含文獻資料梳理、文稿撰寫、表格整理、照片拍攝、流程圖示、圖像授權等
	差旅費(自籌款)	200,000	1	式	200,000	含執行計畫之所需交通費及住宿費等。
	糖業走讀培力活動費用(自籌款)	100,000	1	式	100,000	包括糖業文化推廣活動/課程規劃、設計、海報、講師費、出席費等辦理費用。

糖業成果展示費用(自籌款)	275,000	1	式	275,000	善化糖廠文物館(5號倉庫)糖業成果展示費用,包括設計、美編、展板輸出、問卷調查等費用。
線上知識平台內容建構(自籌款)	100,000	1	式	100,000	含系統架構整理、文獻資料篩選、轉譯、圖片授權等
臨時工作人員	230,000	1	式	230,000	臨時工作人員:薪資以現行勞動基準法所訂最低基本工資1.2倍為支給上限,然不得低於勞動基準法所訂之最低基本工資,費用包含相關保費。
保險費	10,000	1	式	10,000	含講座、研習、走讀活動等保險。
雜支	135,000	1	式	135,000	包含郵資、報告書印刷、資料儲存硬碟、錄音及攝錄影耗材、照片沖洗及相關耗材等。
小計				2,168,248	
總經費				3,375,000	

十、分期經費概算表

年度	期別	分期經費100% (A=B+C+D)	文資局補助款 80% (B)	地方配合款 10%(C)	合辦單位自籌款10%(D)
115年	第一期款	1,012,500	810,000	101,250	101,250
116年	第二期款	1,350,000	1,080,000	135,000	135,000
	第三期款	1,012,500	810,000	101,250	101,250
合計		3,375,000	2,700,000	337,500	337,500